

**ระเบียบบริหารการขึ้นทะเบียนการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล IFOAM**  
**Administrative Rule for the Registration of IFOAM Global Organic Mark**

<p><b>หลักการและเหตุผล</b></p> <p>สมาคมการค้าเกษตรอินทรีย์ไทยได้ทำสัญญาข้อตกลงกับสมาพันธ์เกษตรอินทรีย์นานาชาติ (IFOAM) ที่มอบหมายให้สมาคมฯ เป็นตัวแทนของสมาพันธ์ฯ ในประเทศไทย ในการเป็นผู้กำกับดูแลการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลสำหรับผู้ประกอบการเกษตรอินทรีย์ในประเทศไทย เพื่อประโยชน์ในการส่งเสริมการผลิต-การค้า-การบริโภคผลิตภัณฑ์เกษตรอินทรีย์ในประเทศไทย</p> <p>เพื่อให้มีการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลอย่างถูกต้อง ทางสมาคมฯ จึงได้กำหนดระเบียบบริหารการขึ้นเพื่อให้มีการปฏิบัติไปในแนวทางเดียวกัน</p>	<p><b>Rationale</b></p> <p>The Thai Organic Trader Association (TOTA) enters into an agreement with the International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM) where the Association has become the IFOAM Agent in Thailand to license the use of the IFOAM global organic mark (GOM) for operator based in Thailand. The use of GOM would help to promote organic production, trading and consumption in Thailand.</p> <p>In order to be able to consistently administer the registration of GOM usage, the Association introduced this administrative rule to govern the implementation.</p>
<p><b>ขอบเขตอำนาจ</b></p> <p>ระเบียบนี้อยู่ในอำนาจของคณะกรรมการบริหารของสมาคมการค้าเกษตรอินทรีย์ไทย กรรมการบริหารอาจตีความและปรับปรุงแก้ไขระเบียบนี้เมื่อใดก็ได้ขณะที่มีการประชุมกรรมการบริหาร</p>	<p><b>Authority</b></p> <p>This rule is under the authority of the TOTA executive board. The executive board may make interpretation and revision of this rule anytime during it meeting.</p>
<p><b>ระเบียบบริหารการขึ้นทะเบียนการใช้ตรารับรองเกษตรอินทรีย์</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผลิตภัณฑ์ที่สามารถใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลนี้ได้ จะต้องเป็นผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ตามมาตรฐานที่ได้รับการขึ้นทะเบียนจาก IFOAM ว่าเป็น IFOAM Family of Standards และจากหน่วยงานที่ได้รับการรับรองระบบงานจาก IOAS หรือจากเจ้าหน้าที่รับผิดชอบกฎระเบียบเกษตรอินทรีย์ของมาตรฐานนั้นๆ ตามนโยบาย 43 ของ IFOAM</li> <li>2. การใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลจะต้องเป็นไปตามรูปแบบที่กำหนดไว้โดย IFOAM</li> <li>3. สามารถใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลนี้ได้อย่างเดียวหรือใช้ร่วมกับตรารับรองเกษตรอินทรีย์อื่นๆ ได้</li> <li>4. ก่อนที่จะใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล ผู้ประกอบ</li> </ol>	<p><b>Administrative Rule for the Use of IFOAM Global Organic Mark</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Only products certified with standards approved by the IFOAM as IFOAM Family of Standards and by certification bodies accredited by IOAS or corresponding regulatory agency in accordance with IFOAM Policy 43 can bear the IFOAM Global Organic Mark (GOM).</li> <li>2. The use of GOM shall follow the design and format set by IFOAM</li> <li>3. GOM can be used alone or together with other organic seals.</li> <li>4. Before using GOM, the operator shall sign the "IFOAM GOM License to Individual</li> </ol>

การจะต้องลงนามใน "สัญญาอนุญาตการใช้ตรา  
เกษตรอินทรีย์สากล IFOAM" กับสมาคมฯ แล้ว  
เสร็จก่อน

5. ก่อนพิมพ์ฉลากสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์  
สากล ผู้ประกอบการจะยื่นตัวอย่างฉลากที่จะใช้  
ตราเกษตรอินทรีย์สากลให้กับสมาคมฯ อนุมัติ  
พร้อมใบรับรองที่แสดงว่า ผลิตภัณฑ์ดังกล่าวได้  
รับการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ตามที่  
กำหนดไว้ในข้อ 1.

6. ในกรณีที่ผู้ประกอบการต้องการใช้ตราเกษตร  
อินทรีย์สากลเพิ่มเติมกับผลิตภัณฑ์ใหม่ ผู้ประกอบ  
การจะต้องแจ้งให้สมาคมฯ ทราบก่อนที่จะใช้ตรา  
และปฏิบัติตามข้อ 5.

7. ในกรณีที่ผู้ประกอบการต้องการยกเลิกการใช้  
ตราเกษตรอินทรีย์สากลกับผลิตภัณฑ์บางรายการ  
หรือทั้งหมด ให้ผู้ประกอบการแจ้งให้สมาคมฯ  
ทราบภายใน 30 วันหลังจากเลิกการใช้ตรา แต่ยังคง  
ต้องจัดทำรายงานประจำปี ตามข้อ 13. ส่งให้  
กับสมาคมฯ รวมทั้งชำระค่าธรรมเนียมรายปีของปี  
ที่ผ่านมาด้วย

8. ในกรณีที่ผู้ประกอบการจะใช้ตราเกษตรอินทรีย์  
สากลอย่างเดียว โดยไม่ใช้ตรารับรองเกษตร  
อินทรีย์อื่น ผู้ประกอบการจะต้อง (ก) ระบุชื่อหน่วย  
ตรวจรับรองบนฉลากบริเวณชื่อผู้ผลิต หรือผู้จัดจำ  
หน่าย และ (ข) แนบจดหมายรับรองจากหน่วย  
ตรวจรับรองว่า ฉลากที่จะใช้นั้นแสดงข้อมูล  
ผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการรับรองอย่างถูกต้องเป็นจริง

9. ในกรณีที่ผู้ประกอบการ และ/หรือผลิตภัณฑ์ที่  
ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลไม่ได้รับการรับรอง  
มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 1.  
อีกต่อไป (ระงับการรับรองชั่วคราวหรือยกเลิก) ผู้  
ประกอบการจะแจ้งให้สมาคมฯ ทราบ โดยแนบ  
สำเนาจดหมายจากหน่วยตรวจรับรองมาพร้อมกัน  
ด้วย

10. ค่าธรรมเนียมการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล

- ค่าธรรมเนียมแรกเข้า 300 ยูโร (สมาคมฯ  
จะประกาศอัตราแลกเปลี่ยนให้ทราบเป็น  
ปีๆ ไป)
- ค่าธรรมเนียมรายปีในอัตรา 0.3% ของ  
ยอดขายสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์  
สากลที่จำหน่ายในประเทศไทยในปีที่ผ่านมา

Operators and Handlers Contract" with the  
Association first.

5. Before printing GOM on the product  
package, the operator must submit a draft  
of designed packaging to the Association  
for approval together with certificate  
indicating the product is certified according  
to point 1.

6. If the operator wishes to use GOM on  
additional products, the operator shall  
inform the Association as well as adhere to  
point 5.

7. If the operator wishes to cancel the  
GOM use for some products or altogether,  
the operator must inform the Association  
within 30 days after the cancellation but it  
must prepare and submit the annual report  
to the Association as described in point 13.  
to as well as pay the annual fee of the  
previous year.

8. In case the operator only wishes to use  
GOM alone without any other organic seal,  
the operator must (a) indicate the name of  
the certification body certified the product  
and (b) submit a letter from the  
certification body verifying that the labeling  
information on the draft package is  
accurate.

9. When the operator and/or products  
bearing GOM is no longer certified  
according to point 1. (either being  
suspended or canceled), the operator shall  
inform the Association and submit the copy  
of the certification letter from the  
certification body.

10. The GOM use fee

- initial registration fee euro 300 (the  
Association will annually make  
announcement of the exchange  
rate)
- annual fee of 0.3% of the sale of  
products in Thailand bearing GOM in  
previous year

ในช่วงระยะแรก เพื่อส่งเสริมการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล สมาคมฯ ให้ส่วนลดค่าธรรมเนียมแรกเข้ากับสมาชิกสมาคมฯ ที่สมัครขอใช้ตราภายในปี 2556 เหลือ 100 ยูโร และที่สมัครขอใช้ตราภายในปี 2557 เหลือ 200 ยูโร นอกจากนี้ สมาคมฯ จะยกเว้นการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมรายปีกับผู้ประกอบการใช้ตราทุกราย จนถึงสิ้นปี พ.ศ. 2558 และจะเริ่มเรียกเก็บครึ่งหนึ่งของค่าธรรมเนียมในปี พ.ศ. 2559 และค่าธรรมเนียมเต็มในปี พ.ศ. 2560

11. ในกรณีที่ผู้ประกอบการกระทำผิดสัญญาหรือละเมิดระเบียบบริหารนี้ ทางสมาคมฯ จะพิจารณาดำเนินการลงโทษ ซึ่งอาจเป็นจดหมายเตือน, ปรับเงิน, หรือยกเลิกสัญญาข้อตกลงการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลนี้

12. ในกรณีที่ผู้ประกอบการถูกยกเลิกสัญญาการใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล ผู้ประกอบการจะต้องถอนสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลออกจากท้องตลาดภายใน 30 วัน

13. ผู้ประกอบการจะส่งรายงานประจำปีให้กับสมาคมฯ ภายในวันที่ 31 มีนาคม ของทุกปี ซึ่งรายงานดังกล่าวจะต้องบรรยายละเอียดเกี่ยวกับรายการสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล, เอกสารใบรับรองผลิตภัณฑ์ที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลที่ยังไม่หมดอายุ, มูลค่าการขายทั้งหมดสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล, มูลค่าการขายในประเทศของสินค้าที่ใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากล และรายละเอียดอื่นๆ ที่สมาคมฯ อาจกำหนดเพิ่มเติมในภายหลัง

14. ถ้าผู้ประกอบการส่งรายงานประจำปีล่าช้าเกิน 15 วัน โดยไม่มีเหตุผลที่เหมาะสม หรือส่งรายงานไม่สมบูรณ์ สมาคมฯ อาจลงโทษโดยการปรับหรือยกเลิกสัญญา และถ้าผู้ประกอบการต้องการจะใช้ตราเกษตรอินทรีย์สากลต่อ จะต้องสมัครและทำสัญญากับสมาคมฯ ใหม่

15. การจ่ายเงินค่าธรรมเนียมล่าช้า จะถูกปรับโดยคิดอัตราดอกเบี้ย 2% ต่อเดือน โดยคำนวณเป็นรายวัน

For promoting to GOM up-take, the Association will give discount of initial registration for Association members who apply within the year 2013 to pay euro 100 and who apply within the year 2014 to pay euro 200 as well as waiving the annual fee for all operators until the end of 2015 and will collect 50% of the annual fee in 2016 and full amount in 2017.

11. If the operator violates the contract or this administrative rule, the Association will impose sanction measures. The sanction can be a warning letter, requiring the operator to pay fine, and cancellation of the GOM Use Agreement

12. In case the operator's GOM Use Agreement is canceled, the operator shall withdraw products bearing GOM from the market within 30 days.

13. The operator shall submit an annual report to the Association by 31 March of each year. The report shall at least compose of information on the list of products using GOM, current organic certification certificate of products bearing GOM, the total sale of products bearing GOM, the domestic sale of products bearing GOM as well as other information the Association may require in the future.

17. If the operator submit its annual report later than 15 days after the due date without proper reason or submit incomplete report, the Association may impose fine or cancel the contract. And if the operator still wish to use GOM, it would have to re-apply again.

18. Late payment of fee is subjected to 2% interest per month calculated on daily basis.